

**Из комментария к «Медному всаднику» (1)**

Александр Осоват (Москва – Лос Анджелес)

Предметом нашего рассмотрения являются стихи 39–42 (Вступление):

И перед младшею столицей  
Померкла старая Москва,  
Как перед новою Царицей  
Порфиносная вдова.<sup>1</sup>

После того как в начале декабря 1833 г. этот фрагмент был вычеркнут из представленного Николаю I автографа «Медного всадника» (МВ)<sup>2</sup>, автор счел нужным воспроизвести его в своем дневнике (XII: 317), а через год специально записал для А.И. Тургенева<sup>3</sup>. Летом же 1836 г., начав исправлять текст МВ по замечаниям императора, Пушкин пожелал (или успел) изменить в данном месте лишь стих 40 (вернувшись к ранее отброшенному варианту: *Главой склонилась Москва*; V: 488), и – по стечению обстоятельств<sup>4</sup> – в такой редакции оно увидело свет при посмертной публикации «петербургской повести» в «Современнике» (1837. Т. V. С. 3).

В контексте Вступления интересующий нас катрен выглядит достаточно автономным. Его функциональное сходство с репликой *a part* усиливается тем, что здесь автор проецирует антитезу двух русских столиц на семейные отношения членов императорской фамилии, – т.е. совершает шаг, по своей бесцеремонности (если не сказать – бестактности) не имеющий аналогов в его творческой практике 1830-х гг.

---

<sup>1</sup> Пушкин. Полн. собр. соч.: В 16 т. [Л.,] 1948. Т. V. С. 136. (В дальнейшем ссылки на это издание даются в тексте с указанием римской цифрой номера тома и арабской – страницы.) Здесь и далее восстанавливается пушкинское написание лексемы Царица с прописной буквы.

<sup>2</sup> См.: Медный всадник: Петербургская повесть А.С. Пушкина /Ред. текста и статья П.Е. Щеголева. СПб., 1923. С. 66; Зенгер Т. Николай I – редактор Пушкина //Литературное наследство. М., 1934. Т.16/18. С. 522–523.

<sup>3</sup> См.: Гиллельсон М.И. Пушкин в дневнике А.И. Тургенева 1831–1835 годов //Русская литература. 1964. № 1. С. 133; А.С. Пушкин в воспоминаниях современников. М., 1974. Т. 2. С. 171, 433.

<sup>4</sup> См. Осоват А.Л., Тименчик Р.Д. «Печальну повесть сохранить...»: Об авторе и читателях «Медного всадника». М., 1987. Изд. 2-е. С. 73–77.

Как известно, со времени основания Петербурга и до момента написания МВ статусом вдовствующей императрицы обладали всего две особы – Мария Федоровна (1759–1828), супруга Павла I, которая более четверти века именовалась также «l'Impératrice-Mère», и Елизавета Алексеевна (1779–1826), супруга Александра I, пережившая его менее чем на полгода. На сцене александровской эпохи наблюдалась картина, совершенно противоположная той, что нарисована Пушкиным: на роль первой дамы августейшего семейства была утверждена не Елизавета Алексеевна, но Мария Федоровна, причем, на взгляд очевидцев, «царствующая императрица <...> с любовью уступала первенствующее место вдовствующей государыне»<sup>5</sup>. В недолгие же месяцы, отпущенные вдове Александра I, она со второго плана отошла на совсем дальний; Елизавета Алексеевна умерла 4 мая 1826 г. в уездном городе Белеве, так и не встретившись ни со свекровью (ехавшей к ней навстречу из Москвы), ни с невесткой Александрой Федоровной – женой нового императора. Только в последние годы жизни Марии Федоровны, когда Николай I, оставаясь почтительным сыном, тем не менее лишил ее исключительных привилегий<sup>6</sup>, сложилась ситуация, которую в определенных кругах могли отразить под знаком противопоставления *новой царицы и порфиноносной вдовы*<sup>7</sup>. Расшифровка этой аллюзии подсказывалась и отсылкой к стихотворению Д.И. Хвостова «На кончину императрицы Марии Феодоровны, 1828 года Октября 24 дня»: «Порфиноносную кто мать зря / Неустрашимого в душе Царя, / Кто тяжкую с ним не разделит рану...»<sup>8</sup>

Ассоциативная связь между *порфиноносной вдовой и старой Москвой* формировалась в нескольких контекстах. Один из них окружает незавершенную статью 1833–1834 г. <«Путешествие из Москвы в Петербург»>, которой Пушкин подключался к дискуссии о двух русских

---

<sup>5</sup> Дараган П.М. Воспоминания первого камер-пажа великой княгини Александры Феодоровны //Русская старина. 1875. № 5. С. 16.

<sup>6</sup> Подробнее см.: Самовер Н.В. Закат императрицы (Из истории борьбы Николая I за укрепление своей власти в первые месяцы царствования) //14 декабря 1825 года: Источники; Исследования; Историография; Библиография. СПб., 2005. Вып. VII. С. 388–408.

<sup>7</sup> Из пушкинистов первым, кажется, прочитал стихи 39–42 МВ под таким углом зрения П.И. Бартенев (см. Русский архив. 1907. Кн. II. С. 138).

<sup>8</sup> Стихотворения графа Хвостова. СПб., 1830. Т. 5. С. 28.

столицах, имевшей к тому времени уже давнюю историю<sup>9</sup>. Полемический оттенок соответствующих пушкинских деклараций уточняется при сопоставлении с финальным фрагментом «Записки о московских достопамятностях» Карамзина (1817). Ср., в частности :

В заключение скажем, что Москва будет всегда истинною столицею России. Там средоточие Царства, всех движений торговли, промышленности, ума гражданского. <...>

Здесь <в Москве> сцена, там <в Петербурге> зрители; здесь действуют, там судят <...>. Глас народа, глас Божий: а в Москве более народа, нежели в Петербурге.<sup>10</sup>

Упадок Москвы есть неминуемое следствие возвышения Петербурга. Две столицы не могут в равной степени процветать в одном и том же государстве, как два сердца не существуют в сердце человеческом. <...>

Ныне нет в Москве мнения народного, ныне бедствия или слава отечества не отзываются в этом сердце России... (XI: 247, 482).

Свое концептуальное руководство по осмотру московских древностей Карамзин назначил в исключительную собственность вдовствующей императрице Марии Федоровне, располагавшей, вместе со всей августейшей фамилией, провести зиму 1817–1818 г. в первопрестольной. Несанкционированная публикация «Записки», осуществленная В.Н. Каразиным (по одному из разошедшихся списков) в майском и июньском номерах «Украинского вестника» за 1818 г.<sup>11</sup>, стала для автора неприятной неожиданностью; вскоре, произведя некоторые сокращения (не затронувшие цитированного фрагмента), он ввел этот текст в состав третьего издания своих «Сочинений» (СПб., 1820. Т. 9). Экземпляр данного издания сохранился в библиотеке Пушкина<sup>12</sup>, которому

<sup>9</sup> См. прежде всего: Вацура В.Э. Пушкин и проблемы бытописания в начале 1830-х годов // Пушкин: Исследования и материалы. Л., 1969. Т. VI. С. 160–167.

<sup>10</sup> Сочинения Карамзина. СПб., 1848. Т. 1. С. 446.

<sup>11</sup> Об этом эпизоде и о журнальной полемике, спровоцированной появлением карамзинской «Записки» в «Украинском вестнике», см.: Николай Михайлович Карамзин, по его сочинениям, письмам и отзывам современников: Материалы для биографии, с примечаниями и объяснениями М. Погодина. М., 1866. Ч. II. С. 230–232; Афиани В.Ю. Путеводитель для императрицы // Наше наследие. 1991. № VI (24). С. 36–38. (Перепечатывая в этом журнале «Записку о московских достопамятностях» по изданию 1820 г., В.Ю. Афиани приводит основные разночтения с текстом «Украинского вестника».)

<sup>12</sup> См.: Модзалевский Б.Л. Библиотека Пушкина (Библиографическое описание). СПб., 1910. С. 48–49 (№ 178).

несомненно было известен адресат и обстоятельства возникновения «Записки о московских достопамятностях»<sup>13</sup>.

В перечне «древнейших монастырей», рекомендованных Карамзиным вниманию Марии Федоровны, фигурирует и Новодевичий, где похоронены дочь Ивана Грозного, три дочери Алексея Михайловича (включая Софью, «умершую схимницею в слезах, но без раскаяния»), а также

Евдокия Феодоровна Лопухина, бабка Петра II, в сане Царицы лишенная чести супругом Петром Великим, и в монашестве честимая как Царица юным внуком своим<sup>14</sup>.

Фигура Евдокии (1669–1731; в 1698 г. пострижена, в 1725 г. переведена Екатериной I в Шлиссельбург, с 1727 г. – на жительство в московских Новодевичьем и Воскресенском монастырях) также вызывает ассоциацию с *порфиросной вдовой*, померкшей перед *новою Царицей*. Тем самым в фольклорный субстрат МВ втягивается приписывавшееся Евдокии Федоровне заклятие: «Питербурх не устоит за нами: “Быть-де ему пусто”»; циркулировавшее в разных версиях («Петербурху пустеть быть» и др.)<sup>15</sup>, оно отзывается мотиву пустого /опустошенного пространства, проходящему через весь текст МВ – от первого стиха (*На берегу пустынных волн*) до финальных (... *Пустынный остров <...> Был он пуст...*).

Связь *порфиросной вдовы* и *старой Москвы* имплицитно еще одна ипостась царицы Евдокии, – вдова при живом муже. После работ В.Н. Топорова<sup>16</sup> принято считать, что пушкинское уподобление

---

<sup>13</sup> Подробную информацию на этот счет Пушкин мог получить от Вяземского и Дмитриева, с которыми Карамзин переписывался по поводу своей «Записки» в 1817–1818 гг. (см.: Письма Н.М. Карамзина к князю П.А. Вяземскому. СПб., 1897. С. 37; Письма Н.М. Карамзина к И.И. Дмитриеву. СПб., 1866. С. 221 *passim*). Вяземский располагал и копией «Записки» (см. Вяземский П.А. Записные книжки (1813–1848) /Изд. подготовила В.С. Нечаева. М., 1963. С. 410. Примеч.)

<sup>14</sup> Сочинения Карамзина. Т. 1. С. 438.

<sup>15</sup> Печатные фиксации этой формулы появляются начиная с 1859 г. (см. Кумпан К.А., Конечный А.М. Комментарий к факсимильной части <книг Н.П. Анцыферова «Душа Петербурга», «Петербург Достоевского», «Быль и миф Петербурга»>. М., 1991. С.26–27).

<sup>16</sup> См. Топоров В.Н. Петербург и петербургский текст русской литературы (введение в тему) //Труды по знаковым системам. Тарту. 1984. Т. 18. С. 7. Примеч.6; Его же. «Бедная Лиза» Карамзина: Опыт прочтения. М., 1995. С. 222. Примеч. 49.

вторит риторическому приему, использованному в «Бедной Лизе»:

Все сие обновляет в моей памяти историю нашего отечества – печальную историю тех времен, когда свирепые Татары и Литовцы огнем и мечом опустошали окрестности Российской столицы, и когда несчастная Москва, как незащитная вдовица, от одного Бога ожидала помощи в лютых своих бедствиях<sup>17</sup>.

Аналогичную метафору (возможно, с опорой на Карамзина) встречаем и в трагедии Хераскова «Освобожденная Москва» (действ. I, явл. 7; монолог князя Пожарского):

Когда в Московские достигнул я пределы  
Изобразились мне опустошены селы;  
Вдовицей плачущей явилась мне Москва,  
Пустыней сделала селения Литва<sup>18</sup>.

Современники, однако, не могли познакомиться с эссе М.М. Щербатова «Прошение Москвы о забвении ея» (1787; первая публикация – 1860), которое представило полный очерк истории «союза брачного» между первопрестольной и русским царем. Согласно Щербатову, период первобрачия завершился со смертью Федора Иоанновича; затем, пребывая «в заблуждении», но невинная сердцем, Москва искала царственного мужа в Борисе Годунове, в Самозванце, Шуйском и «сыне Сигизмундове»; когда же «любезные дети» избавили ее от «ига вражеского», она возвела на престол Михаила Романова и сохраняла верность его сыну и внукам, включая «остроумного Петра»<sup>19</sup>.

Увы! сей самой мя оставил. Сей, по нужде ли, для учреждения флота и торговли и для близкого надзирания производящейся войны, или гнушаяся старых моих обычаев, пренес столицу во вновь построенный во имя его град. Источники слез, яко у вдовицы, потекли из глаз моих, умолки веселые лики в моих стенах, и гусли молчащие на сухих деревьях повешены зрились. <...> С того же времени и до ныне лишилася я

<sup>17</sup> Сочинения Карамзина. СПб., 1848. Т. III. С. 3. Так читается во всех прижизненных изданиях, начиная с первой публикации в «Московском журнале» (1792. Ч. VI. С. 242), за исключением «Сочинений» 1814 г. (М., 1814. Т. 6. С. 5), где вместо «Литовцы» – «Поляки».

<sup>18</sup> Творения М. Хераскова, вновь исправленные и дополненные. Ч. V. <М., 1798?>. С. 193.

<sup>19</sup> Сочинения князя М.М. Щербатова. СПб., 1898. Т. 2. Стлб. 55–57.

удовольствия зреть пребывающих Монархов в стенах моих<sup>20</sup>.

Единственным исключением является Петр II, «внук Петра Великого» (и Евдокии Лопухиной):

Утешились очи мои видением младого Государя, возобновилась надежда в сердце моем, видя его паки любящего праотческий град. Но яко тень проходит, тако прошло счастье мое; и сей младый Государь, подобно разцветшей лилии, пал под острием смертных косы<sup>21</sup>.

Можно, таким образом, предположить, что формула «Москва – вдова», которая в подцензурных текстах применялась для обозначения ситуаций безцарствия /безначалия (имевших место и в далекой старине, и в 1812 г.<sup>22</sup>), восходит к антипетербургскому пласту культурной традиции, где она подразумевала измену монарха своей законной жене-городу. Вопрос о том, насколько эта коннотация окрашивает пушкинский катрен, кажется актуальным ввиду следующих черновых стихов (V: 439–440)<sup>23</sup>:

И ты, любовь страны родной<,>	И ты, Москва, страны родной
Москва сияющая златом<,>	Глава, сияющая златом<,>
Поникла ты пред младшим братом	И ты уже пред младшим братом
И помрачила	Поникла в зависти немой.

Заметим попутно, что уже в приведенных вариантах наметилось колебание между двумя метафорическими рядами; первый использует предикаты, передающие угасание воли (*поникла, склонилась*), второй – угасание света (*помрачила, померкла*). Оба эти ряда, иллюстрирующие бедственное состояние Москвы, были хорошо усвоены поэтической практикой XVIII в. Ср., например, у Хераскова в «Россиаде» (песнь первая):

Уныл престольный град, Москва главу склонила,

<sup>20</sup> Там же. Стлб. 58–59.

<sup>21</sup> Там же.

<sup>22</sup> См., например, поэму М. Аврамова «Москва оплакивающая бедствия свои, нанесенные ей в 1812 году рукою жестокого и злочистиваго врага, и вместе утешающая страждущих сынов своих» (М., 1813); отмечено в кн.: Kahn A. Pushkin's The Bronze Horseman. Bristol, 1998. P. 47.

<sup>23</sup> Более удобно поданный текст черновика см.: Пушкин А.С. Медный всадник /Изд. подготовил Н.В. Измайлов. Л., 1978, С. 30. (Лит. памятники.)

Печаль ее лицо, как ночь приосенила,<sup>24</sup> –

и в «Освобожденной Москве» (действ. I, явл. 1, начальный монолог князя Руксалона):

На храмах видимы потусклые главы,  
Изображающи уныние Москвы.<sup>25</sup>

Но едва ли не самый яркий пример метафоры из второго ряда, которому отдано предпочтение в окончательном тексте стиха 40 МВ, дает реплика инициального персонажа «Дмитрия Самозанца» Сумарокова (действ. III, явл. 5):

Я слышу таковы не редко женски басни:  
Сияй Москва, или хотя на век угасни...<sup>26</sup>

---

<sup>24</sup> Творения М. Хераскова. М., 1796. Ч. I. С.7.

<sup>25</sup> Там же. Ч. V. <М., 1798?> С. 170.

<sup>26</sup> Полное собрание всех сочинений в стихах и прозе <...> Александра Петровича Сумарокова /Собраны и изданы <...> Николаем Новиковым... М., 1781. Ч. IV. С. 101.

SLAVICA HELSINGIENSIA

31

---

# **VARIETAS ET CONCORDIA**

Essays in Honour of  
Professor Pekka Pesonen  
On the Occasion of His 60<sup>th</sup> Birthday

Editors  
Ben Hellman, Tomi Huttunen, Gennady Obatnin

Helsinki 2007